

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. April 2022 - Heft 271 - 40. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Mai bis Dezember = 24,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 + www.boetl.net | Einzelheft 3,50 €



Willkommen in deinem Leben

*Eine Komödie
von Michael McKeever*

Seite 36 + 37

Foto ROLAND MUR



S. 14

Weißes Kreuz Ritten

Statistik 2021



KURATORIUM

Kommende Lengmoos

S. 31

Kommende Lengmoos

Programm für den Sommer 2022



S. 53

Komponistenwettbewerb

Großer Erfolg für Armin Kofler

Erneuerung des Trinkwassernetzes in Unterinn

Aus dem
Gemeindeausschuss



Klobenstein – 7., 14.,
21. und 28. März 2022.

Verkehrsberuhigung Klobenstein (Bereich Strickerboden): Vergabe Bauleitung und Abrechnung

Zunächst soll der Bereich Strickerboden, und zwar von der Einfahrt der Landesstraße bis zur St.-Antonius-Kirche im Dorfzentrum systemiert werden. Mit den Bauarbeiten wird Mitte Oktober begonnen, weshalb die Bauleitung und Abrechnung vergeben werden müssen. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an die Bietergemeinschaft Dr. Arch. David Messner und Dr. Arch. Verena Messner zu vergeben (19.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Teilstücke des Trinkwassernetzes in Unterinn: Vergabe Tiefbauarbeiten

Derzeit werden im Auftrag der Infranet AG in Unterinn auf verschiedenen Teilstücken die Arbeiten für die Verlegung des Glasfasernetzes durchgeführt. Es bietet sich deshalb an, auf einigen Teilstücken gleichzeitig die Trinkwasserleitung zu erneuern. Inzwischen wurde das entsprechende Ausführungsprojekt vorgelegt, welches die Erneuerung der

Trinkwasserleitung auf den Teilstücken Kreuzung Römerweg – DaunenStep – Zufahrt Landgut, Landesstraße Ritten bis Thalerhof sowie die Verlegung eines Leerrohres für die Stromzuleitung zum Reservoir Unterinn vorsieht. Für die Vergabe der Tiefbauarbeiten wurden sechs Firmen zur Vorlage eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma Luis Müller GmbH erhalten (86.260,12 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Anlieferung von Restmüll und Sperrmüll an die EcoCenter AG im Jahr 2022 - Inhouse-Vergabe

Die Gemeinde ist bei der Firma EcoCenter AG zum Zwecke der Entsorgung des Haus- und Sperrmülls beteiligt. Diese Gesellschaft hat die Verwaltung der Müllverbrennungsanlage Bozen und der Abfalldponie „Frizzi Au“ in Pfatten übernommen, bei welcher die Gemeinde Ritten ihren Restmüll entsorgt. Die EcoCenter AG hat die Preise für die Abfallentsorgung für das Jahr 2022 unverändert auf 81,00 Euro pro Tonne (an die 1.100 t) festgelegt. Die voraussichtliche Jahresausgabe beträgt somit 90.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer.

Erweiterungszone „Schulwiese“ in Atzwang: provisorische Zuweisung

Laut Bauleitplan ist in der Fraktion Atzwang eine Erweiterungszone C/1 „Schulwiese“ eingetragen. Diese Bauzone ist ausschließlich dem geförderten Wohnbau vorbehalten. Es finden insgesamt vier Wohneinheiten Platz, wobei das Baulos B

bereits zugewiesen wurde. Gemäß Rangordnung für die Zuweisung von gefördertem Wohnbauland 2021 hat in Atzwang eine Einzelbewerberin um die Zuweisung angesucht. Der Ausschuss beschloss, an die Einzelbewerberin Katja Wieland mit Martin Mahlknecht Gasser das Baulos A Ost für den Bau eines Eigenheimes provisorisch zuzuweisen.

Erhebung Einkommens- und Vermögenssituation der Familien

Mit Beschluss der Landesregierung wurden die Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes genehmigt. Laut diesem Beschluss werden die Dienste der Kindertagesstätten und der Tagesmütter/Tagesväter gemeinsam von den Nutzerfamilien, von der Wohnsitzgemeinde und von der Autonomen Provinz Bozen finanziert. Der Tarif pro Stunde zu Lasten der Nutzerfamilien beträgt grundsätzlich 3,65 Euro. Die Familien können aber je nach Einkommens- und Vermögenslage einen Antrag um Reduzierung des Stundentarifes bis auf 0,90 Euro an die Gemeinde stellen. In Folge eines solchen Antrages um Tarifbegünstigung muss eine Beurteilung der Einkommens- und Vermögenssituation der Familie gemacht werden, um den effektiven Betrag zu Lasten der Nutzerfamilie zu bestimmen. Für diese Tarifberechnung ist die Gemeinde zuständig. Der Ausschuss beschloss, die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern mit der Erhebung der Einkommens- und Vermögenssituation der Familien, mit der Berechnung der entsprechenden Tarifbeteiligungspflichten und mit der



Ab Mitte Oktober wird der Bereich Strickerboden, von der Landesstraße bis zur Antonius-Kirche, systemiert



Für den Bergrettungsdienst gewährte die Gemeinde einen Beitrag für die ordentliche Tätigkeit für das Jahr 2022



Die Freiwilligen Feuerwehren vom Ritten erhielten einen außerordentlichen Beitrag der Gemeinde für den Ankauf von persönlicher Schutzausrüstung

Durchführung der diesbezüglich gesetzlich vorgesehenen Kontrollen zu beauftragen. Dafür wird ein Pauschalbetrag von 60,00 Euro pro Familiensituation ausbezahlt.

Bergrettungsdienst Ritten/Barbian: Gewährung Beitrag

Der Bergrettungsdienst Ritten/Barbian hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2022 ersucht. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 2.500,00 Euro zu gewähren, nachdem seine Tätigkeit im öffentlichen Interesse und finanziell unterstützungswürdig ist.

Freiwillige Feuerwehren Ritten: Gewährung Beitrag

Der Abschnittsinspektor der Freiwilligen Feuerwehren Ritten, Abschnitt 1 des Bezirks Bozen, hat um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Ankauf von persönlicher Schutzausrüstung der Rittner Feuerwehren ersucht. Dafür wurden für die Jahre 2022, 2023 und 2024 jeweils 40.000,00 Euro im Haushalt vorgesehen. Laut Kostenschätzung

gen der sieben Freiwilligen Feuerwehren vom Ritten betragen die Kosten für die Schutzausrüstung eines Feuerwehrmannes 1.709,84 Euro. Der Ausschuss beschloss, den Beitrag für das Jahr 2022 von 40.000,00 Euro den Freiwilligen Feuerwehren von Atzwang, Lengstein, Wangen und Oberinn zu gewähren, aufgeteilt je nach Kopfquote.

Betrieb „tutti patschenggele“ in Oberbozen: Gewährung Beitrag

Bettina Holzner hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Eröffnung eines Betriebes (Vinothek, Schankbetrieb) mit der Bezeichnung „tutti patschenggele“ im Ortszentrum von Oberbozen ersucht. Gemäß Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen für die Eröffnung von Handels-, Handwerks- und Gastbetrieben sowie Arztpraxen, Dienstleistungsunternehmen und freiberuflichen Tätigkeiten in den verbauten Ortskernen der verschiedenen Fraktionen (mit Ausnahme von Gewerbegebieten, Zonen für touristische Einrichtungen/Beherbergung, Zonen für öffentliche Einrichtungen)

Sitzung des Gemeinderates



am **Mittwoch, 27. April** um 19 Uhr
im Vereinshaus Lengmoos
(in Präsenz)

Die Anzahl der Zuhörer ist beschränkt

fördert die Gemeinde die Eröffnung von Betrieben durch die Gewährung eines Beitrages. Aufgrund des Reglements beträgt der maximale Beitrag 7.000,00 Euro und jedenfalls nicht mehr als 70 % der anerkannten Kosten. Der Ausschuss beschloss, der Antragstellerin somit einen Beitrag von 6.353,69 Euro zu gewähren.

Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE

Fotos BÖTL-ARCHIV

www.ritten.eu

Baukonzessionen

Ritten – 1. bis 31. März 2022

Erwin Bauer: 1. Abänderungsprojekt zur Überdachung des Fahrsilos und Mistlege und Errichtung eines Maschinenunterstandes am Kircherhof in Lengstein

Renate Mur, Florian Rottensteiner, Josef Rottensteiner, Peter Rottensteiner: 2. Abänderungsprojekt für den Abbruch, Verlegung der Pauparzelle 672 und 727 und Wiederaufbau inklusive energetischer Sanierung auf Grundparzelle 5547/1 in Unterinn

Veronika Hager von Strobele, Michele Quaroni: 1. Abänderungsprojekt für die Wiedergewinnung und Sanierung Haus Bodenegg in Klobenstein

Reinhard Burger: 1. Abänderungspro-

jekt für die Erweiterung der Werkstatt in Wangen

Dominik Mair, Magdalena Mair, Oswald Mair, Sebastian Mair: 1. Abänderungsprojekt für den Umbau, Sanierung und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses in Klobenstein mit energetischer Sanierung

Walter Lobis, Mathilde Rottensteiner, Schlossbau des Lobis Walter: 3. Abänderungsprojekt für die energetische Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses und Errichtung einer unterirdischen Garage in Siffian

Tann KG des Untermarzoner Markus: 1. Abänderungsprojekt für die Erweiterung des Hotel Tann

Baukonzessionen



Sitzung der Baukommission

Dienstag, 7. Juni
(Einreichtermin 23. Mai)

Dienstag, 5. Juli
(Einreichtermin 20. Juni)



Standesamt

GEBURTEN



Maximilian Pan

3. März - Klobenstein

Paul Premstaller

4. März - Klobenstein

Jakob Lobis

6. März - Unterinn

Jochen Seebacher

7. März - Lengstein

Jonas Mair

7. März - Klobenstein

Klara Kusstatscher

16. März - Klobenstein

Xaver Kofler

16. März - Lengmoos



Markus Fulterer

23. März - Klobenstein

Khadeza Khan

29. März - Oberbozen

TODESFALL



Paul Gruber

Klobenstein, 84 Jahre
31. März - Bozen

Woasch du schun?

Was? Wann? Wo?

20. APRIL - MITTWOCH

RITTEN

Aufblühen am Sonnenplateau - Vom Korn zum Brot | Wanderung nach Lichtenstern und zum Trotterhof | Treffpunkt 10:00 Uhr Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Mittwoch

KLOBENSTEIN

Kleiner Wochenmarkt | 08:00 bis 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Mittwoch

KLOBENSTEIN

Weinland Südtirol - eine Reise durch Südtirols Weinwelt | mit Sommelier Thomas Fink | mit Super Green Pass | Treffpunkt 16:15 Uhr bei Getränke Fink / Handwerkerzone | Anmeldung bis 11:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Mittwoch

OBERBOZEN

Stiegenhausgalerie | Malerei von Gottfried Stabler | 09:00 bis 17:00 Uhr | Alter Mühlweg 28 | täglich außer sonntags, bis 21. Mai | Infos unter 0471 345480

OBERBOZEN

Lamatrekking zu den Erdpyramiden | Treffpunkt 09:30 Uhr beim Kaserhof | Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr Kaserhof 0471 345046 oder info@kaserhof.it | jeden Mittwoch und Freitag

21. APRIL - DONNERSTAG

RITTEN

Aufblühen am Sonnenplateau - Auf den Spuren der Kräuter | mit Irene Eder | Kräuterwanderung | Treffpunkt 09:50 Uhr Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Donnerstag

KLOBENSTEIN

Traditionelles Bogenschießen | 13:30 Uhr | Moserhof, Gebrack | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 oder 349 6775561 | jeden Donnerstag

22. APRIL - FREITAG

KLOBENSTEIN

Mundus Mysticus - Dauerausstellung Bilder und Skulpturen | von Walter Senn |

14:30 - 17:30 Uhr | Ameiser 28 | jeden Freitag oder nach Vereinbarung, Mobil: 348 8995768; www.senn.it

SIFFIAN

Weinerlebnis Rielinger - Weinbergführung und Verkostung | 16:00 Uhr | Biohof Rielinger | mit Super Green Pass | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Freitag

23. APRIL - SAMSTAG

KLOBENSTEIN

Kleiner Bauernmarkt | mit frischen und verarbeiteten Produkten von Rittner Bauernhöfen | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Samstag

KLOBENSTEIN

Brathuhn Take away | FF Lengmoos/ Klobenstein | 10:00 - 14:00 Uhr | Bauernmarkt Parkplatz Kaiserau | ab einer Bestellung von 30 Euro Zustellung in Lengmoos und Klobenstein | Vorbestellung bis zum Vortag 18:00 Uhr per Whatsapp 344 1054046 | auch am 7. und 21. Mai | Siehe Seite 55

UNTERINN

Theater: Erben ist nicht leicht | Aufführung der Theatergruppe Unterinn | 20:00 Uhr | Vereinshaus | Reservierung erforderlich unter 327 6374866 ab 12. April, von 9 - 11 Uhr außer montags | weitere Aufführungen: Sonntag, 24. April und 1. Mai um 18:00 Uhr und Freitag, 29. April um 20:00 Uhr, Seniorenaufführung am 22. April um 15:00 Uhr | Siehe Seite 21

24. APRIL - SONNTAG

UNTERINN

Motorradsegnung | organisiert vom Motorradverein „Hansen Brüder“ | 09:00 bis 14:00 Uhr | Heilige Messe, anschließend Segnung und Frühschoppen am Dorfplatz

25. APRIL - MONTAG

MITTELBERG

Besichtigung der St. Nikolauskirche | mit Eveline Bellutti | Treffpunkt 10:15 Uhr | Kirche Mittelberg | Anmeldung bis Montag 9:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 10. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter www.boetl.net

Sich **wiederholende Veranstaltungen** des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe www.ritten.com sowie in der Ritten Arena siehe www.rittenarena.com, jene des AVS unter ritten.alpenverein.it und auf www.facebook.com/AVS-Ritten

26. APRIL - DIENSTAG

RITTEN

Ritten erleben -geführte Ganztagswanderung | mit Sepp Lamprecht | Treffpunkt 10.00 Uhr | Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

30. APRIL - SAMSTAG

KLOBENSTEIN

Flohmarkt | organisiert von der Kolpingfamilie | 08:00 bis 13:00 Uhr | Eisring der Arena | Infos und Standplatzreservierung 349 1283234 oder flohmarktritten@gmail.com | Siehe Seite 13

ROTWAND

St. Verena: Geomantisches Landschaftsbild eines Kraftplatzes | Treffpunkt 10:00 Uhr | Parkplatz Lengstein | Anmeldung bei Volkshochschule Südtirol 0471 061444 oder info@volkshochschule.it

2. MAI - MONTAG

RITTEN

Aufblühen am Sonnenplateau - Die Heilkraft von Honig und Bienenluft | Treffpunkt 10:50 Uhr | Apipura Hotel Rinner, Oberbozen | Anmeldung bis 09:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

3. MAI - DIENSTAG

RITTEN

Geführte E-Bike-Tour | mit Manuel Klemera | Route: Oberbozen, Klobenstein, Lengmoos, Bad Siess, Tann, Riggermoos und zurück | Treffpunkt mit eigenem E-Bike am Bahnhof Oberbozen 09:30 Uhr, Bahnhof Klobenstein 10:00 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

4. MAI - MITTWOCH

LENGMOOS

Besichtigung der historischen Kommende Lengmoos | 16:00 bis 18:00 Uhr | jeden Mittwoch und Freitag

LENGMOOS

Ausstellung Rittner Trachten | 16:00 bis 18:00 Uhr | Kommende | jeden Mittwoch und Freitag

5. MAI - DONNERSTAG

KLOBENSTEIN

Percussion Pur 2022 | Musikschule Ritten: Konzert der Schlagwerk-Klasse | 18:00 Uhr | Aula der Mittelschule | Siehe Seite 47

KLOBENSTEIN

Theater: Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt | Aufführung vom Verein „KultTour“ | 20:05 Uhr | Hotel Ansitz Kematen | Reservierung 345 9015778 oder alf.theater@gmail.com | auch am Freitag, 6. Mai, 20:05 Uhr | Siehe Seite 23

7. MAI - SAMSTAG

KLOBENSTEIN

Eule-Fete | 19:00 Uhr | Halle Metall Ritten | ab 21:00 Uhr Original DJ Peter

UNTERINN

AVS Slackline Workshop | mit Benjamin Kofler | 09:30 Uhr | Festplatz | Eintritt frei | für Speis und Trank sorgt der AVS, Ortsstelle Ritten

14. MAI - SAMSTAG

RITTEN

Klangwege - Wandern, Singen, Natur erleben | mit Karl Unterhofer | Treffpunkt 10:20 Uhr Haltestelle Lichtenstern | Anmeldung bei Volkshochschule Südtirol 0471 061444 oder info@volkshochschule.it

WANGEN

Jubiläumskonzert | 225 Jahre Musikpelle Wangen; Kapellmeister Günther Kofler | 20:15 Uhr | Gemeinschaftshaus |

18. MAI - MITTWOCH

KLOBENSTEIN

Konzerteinladung | Musikschule Ritten: Konzert der Klavier-, Violin-, Violoncello-, Percussion-, Querflöten-, Posaunen & Tenorhorn - Klassen | 18:00 Uhr | Aula der Mittelschule | Siehe Seite 47

20. MAI - FREITAG

OBERBOZEN

Theater: Willkommen in deinem Leben | Verein PiratArrrt | 20:00 Uhr | Vereinshaus | Infos und Reservierung 346 3625163 | Weitere Aufführungen | Seiten 36+37

21. MAI - SAMSTAG

KLOBENSTEIN

Beat the Ring - Ringchallenge | Eisring-Läufe und interessante Workouts | 14:00 Uhr | Ritten Arena | Infos auf Instagram oder facebook | Anmeldung bis 8. Mai unter arenafitness@ritten.com

UNTERINN

Frühlingsfest | der FF Unterinn | 20:00 Uhr | Festplatz | kulinarische Spezialitäten, Musik und Kinderunterhaltung | auch am Sonntag ab 11:00 Uhr | Siehe Seite 17

LENGMOOS

Konzertabend: Manuel Randi - Music for three | 20:30 Uhr | Kommende | Anmeldung bis 18:00 Uhr des Vortages 377 3451238 oder Tourismusbüro 0471 356100 | Siehe Seite 29

28. MAI - SAMSTAG

RITTEN

AVS Klettersteig | mit Heini | Paganella - Ferrata delle Aquile

Berge erleben

AVS
ALPENVEREIN SÜDTIROL
Ortsstelle Ritten

SLACKLINE WORKSHOP

mit Benjamin Kofler
(Slacklineprofi)

**Am Festplatz in Unterinn am
Samstag 07.05.2022
ab 09:30 Uhr (Eintritt frei).**

**Für alle Interessierten, für Alt und
Jung, die sich von einem Profi
wertvolle Tipps und Tricks zeigen
lassen und selbst ausprobieren wollen
auf der Line zu balancieren.**

**Für Speis und Trank ist auch gesorgt.
Auf Euer Kommen freut sich der
AVS Ortsstelle Ritten**

07
2022
MAI

9 - 17 Uhr

Auf dem Firmengelände der
UNTERHOFER
GmbH - Srl

**TAG DER
OFFENEN TÜR**

Maschinenvorfürungen

Baggern zum Reinschnupern
für Groß und Klein

Einblick in die verschiedenen
Ausbildungsberufe

Betreute Kinderecke

Speis & Trank

In Zusammenarbeit mit **HELIUNION**
Hubschrauberrundflüge direkt vor Ort 

Handwerkerzone 3, 39054 Klobenstein - Ritten

www.unterhofer.it